medela

Instructions for use — Sterile Single-Use Symphony Pump Set

Gebrauchsanweisung — das sterile Einweg-Symphony-Pumpset

Mode d'emploi — Set stérile à usage unique pour tire-lait Symphony

Istruzioni per l'uso — Set sterile monouso per tiralatte Symphony

Gebruiksaanwijzing voor de Steriele Symphony Disposable Afkolfset

Instrucciones de uso — Kit de extractor estéril de un solo uso Symphony

Instruções de utilização — Kit de Extração Symphony Estéril de Utilização Única

Οδηγίες χρήσης — Στείρο σετ άντλησης μίας χρήσης για το θήλαστρο Symphony

تعليمات الاستخدام — مجموعة مضخة Symphony المعقمة للاستخدام مرة واحدة

Bruksanvisning för Symphony sterilt engångspumpset

Brugsanvisning – Sterilt Symphony-engangspumpesæt

Käyttöohjeet – Steriili kertakäyttöinen Symphony-pumppupakkaus

Bruksanvisning for Symphony sterilt Engangspumpesett

Instrukcja obsługi — sterylny jednorazowy zestaw osobisty do odciągacza Symphony

Инструкция по эксплуатации — одноразовых стерильных наборов для сцеживания Symphony

Használati utasítás – Steril Symphony Egyszer Használatos Szívókészlet

Návod k použití – Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony

Kullanım talimatları — Sterile Tek Kullanımlık Symphony Pompa Seti

הוראות שימוש — ערכת שאיבה סטרילית Symphony לשימוש חד-פעמי

Symphony シンフォニーディスポーザブルポンプセット（滅菌済み）使用説明書

사용 설명서 - 멸균 Symphony 일회용 유축 세트

使用說明書 — Single-Use 已消毒單拋配件組（醫院級 Symphony 新世代智慧型電動吸乳器專用）

无菌心韵 Symphony 电动吸乳器一次性吸乳套装的使用说明

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

CE 0123

© Medela AG/201.0236/2016-01/A

EN

Instructions for use — Sterile Single-Use Symphony Pump Set

Intended use

The Sterile Single-Use Symphony Pump Set is intended to express breastmilk with the Medela Symphony breastpump. The pump set is designed for use in hospitals and clinics. It is compatible with any Medela hospital bottle. Use a **new pump set for each pumping session**.

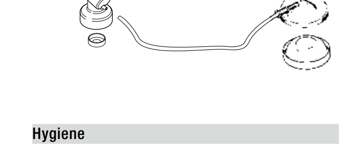
Important safeguards

Read all instructions before use
For your child's safety and health
WARNING

- The Sterile Single-Use Symphony Pump Set is a **single-use** product. It is not intended to be reused or reprocessed. Reprocessing could cause loss of mechanical, chemical and/or biological characteristics. Re-use could cause cross-contamination.
- Use Medela original accessories only.
- Do not use if the packaging is open or damaged prior to use.
- Inspect before use. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.

How to use

- Before opening the packaging, check that the **breastshield is the right size**. For breastshield fitting guidelines, see the Symphony instructions. If necessary, choose a pump set with another shield size. Sizes available are M (24mm), L (27mm) and XL (30mm).
- Open the packaging. Push the connector onto the breastshield. Then push the white valve onto the connector (if not yet assembled).
- Screw a Medela hospital bottle onto the connector. Choose a bottle that suits your needs. Sizes available are 35, 80, 150 and 250ml.
- Push the open end of the tubing over the protruding part at the back of the connector.
- Check that the transparent cap at the other end of the tubing is covered with the yellow membrane. If not, place the yellow membrane with the round side up onto a flat surface. Push the cap into the yellow membrane until it engages.
- Open the lid on top of the Symphony breastpump. Place the cap with the yellow membrane firmly over the breastpump membrane inside the housing.
- For more information on expressing and storing breastmilk, read the Symphony instructions.
- Start pumping.



Hygiene

Important
Use the pump set only once. It is a single-use product that is not intended to be reprocessed.

Before use
The pump set is sterilised with ethylene oxide. There is no need to clean the pump set before use.

After use
Dispose of the pump set after use.

Material: Breastshield, connector, cap: polypropylene. White valve: thermoplastic elastomer. Tubing: polyvinyl chloride. Yellow membrane: silicone.
Disposal: According to local regulations.
CE mark: According to 93/42/EEC

DE

Gebrauchsanweisung — das sterile Einweg-Symphony-Pumpset

Verwendungszweck

Das sterile Einweg-Symphony-Pumpset dient zum Abpumpen von Muttermilch mit der Milchpumpe „Symphony" von Medela. Das Pumpset ist für die Verwendung in Krankenhäusern und Kliniken konzipiert. Es kann mit allen Medela-Krankenhaus-Flaschen verwendet werden. Bitte verwenden Sie **für jedes Abpumpen ein neues Pumpset**.

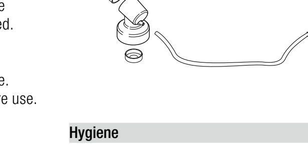
Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch sämtliche Anleitungen.
Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
WARNUNG

- Das sterile Einweg-Symphony-Pumpset ist ein **Produkt zur einmaligen Verwendung**. Es darf nicht wiederverwendet oder aufbereitet werden. Eine Aufbereitung könnte zum Verlust der mechanischen, chemischen und/oder biologischen Eigenschaften führen. Eine Wiederverwendung könnte eine Kreuzkontamination verursachen.
- Bitte verwenden Sie nur Originalzubehör von Medela.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung vor der Benutzung geöffnet oder beschädigt worden ist.
- Vor Gebrauch überprüfen. Beim Auftreten erster Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen entsorgen.
- Verpackungen und deren Inhalt nie unbeaufsichtigt lassen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Wenn Probleme oder Schmerzen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihre Still- und Laktationsberaterin oder Ihren Arzt.

Anwendung

- Bitte überprüfen Sie, ob die **Brusthaube die richtige Größe hat**, ehe Sie die Verpackung öffnen. Hinweise zur Passform der Brusthauben finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Milchpumpe Symphony. Verwenden Sie bei Bedarf eine Brusthaube in einer anderen Größe. Die verfügbaren Größen sind: M (24 mm), L (27 mm) und XL (30 mm).
- Öffnen Sie die Verpackung. Stecken Sie das Verbindungsstück auf die Brusthaube. Stecken Sie anschließend das weiße Ventil auf das Verbindungsstück (wenn nicht bereits verbunden).
- Schrauben Sie eine Krankenhaus-Flasche von Medela auf das Verbindungsstück. Wählen Sie eine Flasche, die Ihren Bedürfnissen entspricht. Die verfügbaren Größen sind: 35, 80, 150 oder 250 ml.
- Stülpen Sie das offene Schlauchende über das hervorstehende Teil am hinteren Ende des Verbindungsstücks.
- Vergewissern Sie sich, dass die durchsichtige Kappe am anderen Schlauchende von der gelben Membran bedeckt ist. Legen Sie andernfalls die gelbe Membran mit der runden Seite nach oben auf eine flache Unterlage. Drücken Sie die Kappe in die gelbe Membran, bis sie einrastet.
- Öffnen Sie den Deckel an der Oberseite der Milchpumpe „Symphony". Setzen Sie die Kappe mit der gelben Membran fest auf die Milchpumpenmembran im Gehäuse.
- Weitere Informationen zum Abpumpen und Aufbewahren von Muttermilch finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Milchpumpe Symphony.
- Abpumpvorgang starten.



Hygiene

Wichtig
Verwenden Sie das Pumpset nur ein Mal. Es handelt sich hierbei um ein Einweg-Produkt, das nicht für eine Wiederaufbereitung vorgesehen ist.

Vor Gebrauch
Das Pumpset wurde mit Ethylenoxid sterilisiert. Das Pumpset muss vor Gebrauch nicht gereinigt werden.

Nach dem Gebrauch
Entsorgen Sie das Pumpset nach der Verwendung.

Material: Brusthaube, Verbindungsstück, Kappe: Polypropylen. Weißes Ventil: thermoplastisches Elastomer. Schläuche: Polyvinylchlorid. Gelbe Membran: Silikon.
Entsorgung: gemäß lokalen Vorschriften.
CE-Kennzeichnung: gemäß 93/42/EWG

FR

Mode d'emploi — Set stérile à usage unique pour tire-lait Symphony

Indication

Le Set stérile à usage unique pour tire-lait Symphony a été conçu pour exprimer du lait maternel avec le tire-lait Medela Symphony. Le set pour tire-lait a été conçu pour une utilisation dans les hôpitaux et cliniques. Il est compatible avec tous les biberons Medela à usage hospitalier. Utiliser **un nouveau set à chaque séance d'expression**.

En France, les produits à usage unique stérilisés à l'oxyde d'éthylène sont exclusivement destinés aux bébés prématurés ou souffrants de pathologies graves.

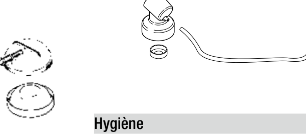
Recommandations importantes

Lire toutes les instructions avant utilisation
Pour la sécurité et la santé de votre bébé
AVERTISSEMENT

- Le Set stérile à usage unique pour tire-lait Symphony est un **produit à usage unique**. Il ne doit servir qu'une seule fois. Dans le cas contraire, il pourrait perdre ses propriétés mécaniques, chimiques et/ou biologiques. Sa réutilisation pourrait causer une contamination croisée.
- N'utiliser que des accessoires Medela originaux.
- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé avant l'utilisation.
- Examiner le produit avant utilisation. Jeter le produit aux premiers signes de dégradation ou de dysfonctionnement.
- Ne jamais laisser l'emballage et les composants sans surveillance. Conserver hors de portée des enfants.
- En cas de problèmes ou de douleur pendant l'utilisation, s'adresser à une consultante en lactation ou un professionnel de la santé.

Mode d'emploi

- Avant d'ouvrir l'emballage, vérifier que la **téterelle est de la bonne taille**. Les conseils pour bien positionner la téterelle pour l'expression du lait se trouvent dans le mode d'emploi du Symphony. Si nécessaire, choisir un set pour tire-lait avec une téterelle de taille différente. Tailles de téterelle disponibles : M (24 mm), L (27 mm) et XL (30 mm).
- Ouvrir l'emballage. Enfoncer le connecteur sur la téterelle. Assembler la valve blanche avec le connecteur de la téterelle (s'il ne sont pas encore assemblés).
- Visser un biberon Medela à usage hospitalier sur le connecteur. Choisir un biberon répondant aux besoins. Capacités disponibles : 35 ml, 80 ml, 150 ml et 250 ml.
- Enfoncer l'extrémité du tuyau sur la partie saillante derrière le connecteur.
- Vérifier que la capsule transparente à l'autre extrémité du tuyau est couverte par la membrane jaune. Dans le cas contraire, placer la membrane jaune avec la partie arrondie vers le haut sur une surface plate. Pousser la capsule dans la membrane jaune jusqu'à ce qu'elle s'y emboîte.
- Ouvrir le couvercle au-dessus du tire-lait Symphony. Fixer solidement la capsule avec la membrane jaune sur la membrane du tire-lait, à l'intérieur du boîtier.
- Pour de plus amples renseignements sur l'expression et la conservation du lait maternel, lire le mode d'emploi du Symphony.
- Commencer la séance d'expression.



Hygiène

Important
N'utiliser le set pour tire-lait qu'une seule fois. Ce produit à usage unique ne doit servir qu'une seule fois.

Avant utilisation
Le set pour tire-lait est stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène. Il n'est pas nécessaire de nettoyer le set pour tire-lait avant utilisation.

Après utilisation
Jeter le set pour tire-lait après utilisation.

Matériaux : Téterelle, connecteur, capsule : polypropylène. Valve blanche : élastomère thermoplastique. Tuyau : chlorure de polyvinyle. Membrane jaune : silicone.
Mise au rebut : Conformément aux prescriptions locales.
Marquage CE : Conformément à la Directive du Conseil 93/42/CEE

IT

Istruzioni per l'uso — Set sterile monouso per tiralatte Symphony

Destinazione d'uso

Il Set sterile monouso per tiralatte Symphony è ideato per l'estrazione di latte materno con il tiralatte Symphony di Medela. Il set per tiralatte è stato progettato per l'uso in ospedali e cliniche. È compatibile con tutte le bottiglie ospedaliere Medela. Utilizzare **un nuovo set per tiralatte per ogni sessione di estrazione**.

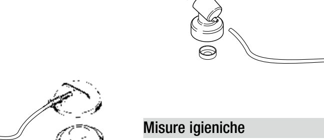
Importanti misure di sicurezza

Leggere le istruzioni prima dell'uso
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino
ATTENZIONE

- Il Set sterile monouso per tiralatte Symphony è un **prodotto monouso**. Non può essere riutilizzato o rigenerato. La rigenerazione potrebbe causare la perdita delle caratteristiche meccaniche, chimiche e/o biologiche. Il riutilizzo può causare contaminazione incrociata.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali Medela.
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata prima dell'utilizzo.
- Controllare prima dell'uso. Gettare al primo segnale di danneggiamento o usura.
- Non lasciare mai la confezione e i componenti incustoditi. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di problemi o dolori, consultare il proprio consulente per l'allattamento o il medico.

Informazioni sull'utilizzo

- Prima di aprire la confezione, verificare che la **coppa per il seno sia della misura giusta**. Per le linee guida sulle dimensioni delle coppe per il seno, consultare le istruzioni di Symphony. Se necessario, scegliere un set per tiralatte con coppa di un'altra misura. Le misure disponibili sono M (24 mm), L (27 mm) e XL (30 mm).
- Aprire la confezione. Inserire il connettore nella coppa per il seno. Quindi, spingere la valvola bianca sul connettore (se non già assemblato).
- Avvitare una bottiglia ospedaliera Medela al connettore. Scegliere una bottiglia che si adatti alle vostre esigenze. Le dimensioni disponibili sono 35, 80, 150 e 250 ml.
- Spingere l'estremità aperta del tubicino sul componente sporgente nella parte posteriore del connettore.
- Verificare che il coperchio trasparente all'altra estremità del tubicino sia ricoperto dalla membrana gialla. In caso contrario, posizionare la membrana gialla con il lato arrotondato verso l'alto su una superficie piana. Spingere il coperchio nella membrana gialla fino all'inserimento.
- Aprire il coperchio che si trova sulla parte superiore del tiralatte Symphony. Posizionare saldamente il coperchio con la membrana gialla sulla membrana del tiralatte all'interno dell'alloggiamento.
- Per ulteriori informazioni sull'estrazione e la conservazione del latte materno, leggere le istruzioni di Symphony.
- Iniziare l'estrazione.



Misure igieniche

Importante
Utilizzare il set per tiralatte soltanto una volta. Si tratta di un prodotto monouso non destinato alla rigenerazione.

Prima dell'uso
Il set per tiralatte è sterilizzato con ossido di etilene. Non occorre pulire il set per tiralatte prima dell'uso.

Dopo l'uso
Smaltire il set per tiralatte dopo l'uso.

Materiale: Coppa per il seno, connettore, coperchio: polipropilene. Valvola bianca: elastomero termoplastico. Tubicino: cloruro di polivinile. Membrana gialla: silicone.
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali.
Marchio CE: Secondo la direttiva 93/42/CEE

NL

Gebruiksaanwijzing voor de Steriele Symphony Disposable Afkolfset

Beoogd gebruik

De Steriele Symphony Disposable Afkolfset is bedoeld voor het afkolven van moedermelk met de Symphony-borstkolf van Medela. De afkolfset is ontwikkeld voor gebruik in ziekenhuizen en klinieken. Het product kan worden gecombineerd met alle ziekenhuisflesjes van Medela. Gebruik **voor elke kolfsessie een nieuwe afkolfset**.

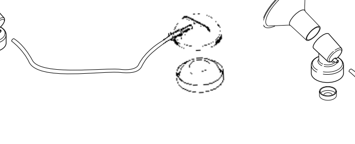
Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Lees alle instructies vóór het gebruik
Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kind
WAARSCHUWING

- De Steriele Symphony Disposable Afkolfset is een **product voor eenmalig gebruik**. Het product mag niet opnieuw worden gebruikt of opnieuw voor gebruik worden klaargemaakt. Als het opnieuw voor gebruik wordt klaargemaakt, kan dit verlies van mechanische, chemische en/of biologische eigenschappen veroorzaken. Hergebruik kan kruisbesmetting veroorzaken.
- Gebruik alleen originele accessoires van Medela.
- Niet gebruiken als de verpakking vóór gebruik is geopend of beschadigd.
- Vóór gebruik inspecteren. Bij de eerste tekenen van beschadiging of verzwakking van het materiaal wegwerpen.
- De verpakking en onderdelen nooit onbeheerd achterlaten. Buiten het bereik van kinderen houden.
- Bij problemen/pijn een lactatiekundige of arts consulteren.

Gebruiksaanwijzing

- Controleer voordat u de verpakking opent of het **borstschild de juiste maat heeft**. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Symphony voor richtlijnen voor het kiezen van de juiste maat borstschild. Kies indien nodig een afkolfset met een andere maat schild. Verkrijgbaar in maat M (24 mm), L (27 mm) of XL (30 mm).
- Open de verpakking. Druk de connector op het borstschild. Duw het witte ventiel op de connector (als deze nog niet in elkaar zijn gezet).
- Schroef een ziekenhuisfles van Medela op de connector. Kies een fles die aan uw behoeften voldoet. Verkrijgbaar in de maten 35, 80, 150 en 250 ml.
- Druk het open uiteinde van de slang op het uitstekende deel aan de achterkant van de connector.
- Controleer of het gele membraan zich op de transparante kap aan het andere uiteinde van de slang bevindt. Is dit niet het geval, dan plaatst u het gele membraan met de ronde kant omhoog op een vlakke ondergrond. Druk de kap in het gele membraan totdat hij vastklikt.
- Open het deksel bovenop de Symphony-borstkolf. Plaats de kap met het gele membraan stevig op het membraan van de borstkolf in de behuizing.
- Lees voor meer informatie over het afkolven en bewaren van moedermelk de gebruiksaanwijzing van de Symphony.
- Begin met afkolven.



Hygiëne

Belangrijk
De afkolfset slechts één keer gebruiken. Dit product is bedoeld voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw voor gebruik worden klaargemaakt.

Vóór gebruik
De afkolfset is gesteriliseerd met ethyleenoxide. De afkolfset hoeft niet voor gebruik te worden gereinigd.

Na het gebruik
De afkolfset na gebruik wegwerpen.

Materiaal: Borstschild, connector, kap: polypropyleen. Wit ventiel: thermoplastisch elastomeer. Slangen: polyvinylchloride. Geel membraan: silicone.
Afvoer: Volgens lokale voorschriften.
CE-keurmerk: overeenkomstig 93/42/EEG

ES

Instrucciones de uso — Kit de extractor estéril de un solo uso Symphony

Uso previsto

El kit de extractor estéril de un solo uso Symphony está diseñado para extraer leche materna con el extractor de leche Symphony de Medela. El kit de extractor está diseñado para su uso en hospitales y clínicas. Es compatible con cualquier biberón de hospital de Medela. Utilice **un nuevo kit de extractor para cada sesión de extracción**.

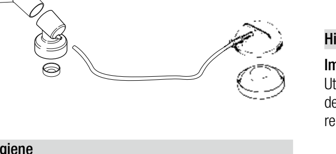
Medidas de seguridad importantes

Lea las instrucciones antes de utilizar el producto
Para la seguridad y la salud de su bebé
ADVERTENCIA

- El kit de extractor estéril de un solo uso Symphony es un producto **de un solo uso**. No está diseñado para ser reutilizado. La reutilización podría causar la pérdida de características mecánicas, químicas y/o biológicas. La reutilización podría causar contaminación cruzada.
- Utilice solamente accesorios originales de Medela.
- No utilice este producto si el embalaje está abierto o dañado antes de su uso.
- Inspecciónelo antes de su uso. Deséchelo ante los primeros signos de daños o defectos.
- No deje nunca el embalaje ni los componentes sin supervisión. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Ante la presencia de problemas o dolor, póngase en contacto con su consultora de lactancia o con su médico.

Modo de empleo

- Antes de abrir el embalaje, compruebe que el **embudo es de la talla correcta**. Para obtener directrices sobre la adaptación del embudo, consulte las instrucciones de Symphony. En caso necesario, elija un kit de extractor con otra talla de embudo. Las tallas disponibles son M (24 mm), L (27 mm) y XL (30 mm).
- Abra el embalaje. Ajuste el conector en el embudo. Después ajuste la válvula blanca en el conector (si no están ensamblados aún).
- Enrosque un biberón de hospital de Medela en el conector. Escoja un biberón que se ajuste a sus necesidades. Los tamaños disponibles son 35, 80, 150 y 250 ml.
- Encaje el extremo abierto del tubo sobre la parte saliente en la parte posterior del conector.
- Compruebe que la tapa transparente del otro extremo del tubo está cubierta con la membrana amarilla. De lo contrario, coloque la membrana amarilla con el lado redondo hacia arriba sobre una superficie llana. Introduzca la tapa en la membrana amarilla hasta que encaje.
- Abra la tapa de la parte superior del extractor de leche Symphony. Coloque la tapa con la membrana amarilla firmemente sobre la membrana del extractor de leche dentro de la carcasa.
- Para obtener más información sobre la extracción y el almacenamiento de leche materna, consulte las instrucciones de Symphony.
- Inicie la extracción.



Higiene

Importante
Utilice el kit de extractor solo una vez. Se trata de un producto de un solo uso que no está diseñado para ser reutilizado.

Antes de su uso
El kit de extractor está esterilizado con óxido de etileno. No es necesario limpiar el kit de extractor antes de usarlo.

Después de su uso
Deseche el kit de extractor después de su uso.

Material: Embudo, conector, tapa: polipropileno. Válvula blanca: elastómero termoplástico. Tubo: policloruro de vinilo. Membrana amarilla: silicona.
Eliminación: Según reglamentación local.
Marcado CE: Según 93/42/CEE

PT

Instruções de utilização — Kit de Extração Symphony Estéril de Utilização Única

Finalidade

O Kit de Extração Symphony Estéril de Utilização Única destina-se à extração de leite materno com o extrator Symphony da Medela. O kit de extração foi concebido para utilização em hospitais e clínicas. É compatível com qualquer frasco hospitalar da Medela. Utilize **um kit novo em cada sessão de extração.**

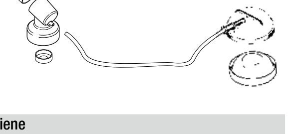
Precauções importantes

Leia atentamente as instruções antes de usar
Para a segurança e saúde do seu bebé
AVISO

- O Kit de Extração Symphony Estéril de Utilização Única é um produto **de utilização única**. Não se destina a ser reutilizado e não deve ser reprocessado. O reprocessamento poderá causar perda de qualidades mecânicas, químicas e/ou biológicas. A reutilização poderá causar contaminação cruzada.
- Utilizar exclusivamente acessórios originais Medela.
- Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada antes da utilização.
- Inspecionar antes de cada utilização. Elimine aos primeiros sinais de danos ou desgaste.
- Nunca deixe a embalagem e respetivos componentes sem supervisão. Manter fora do alcance de crianças.
- Se surgirem problemas ou dor, consulte o seu consultor em aleitamento ou o médico.

Como utilizar

- Antes de abrir a embalagem, verifique que o **tamanho do funil é o adequado**. Para orientações quanto à escolha do funil, consulte as instruções de utilização do Symphony. Se necessário, escolha um kit de extração com outro tamanho de funil. Tamanhos de funil disponíveis M (24mm), L (27mm) e XL (30mm)
- Abra a embalagem. Empurre o conector para encaixar no funil. De seguida, encaixe a válvula branca no conector (caso ainda não esteja montada).
- Enrosque um frasco hospitalar Medela no conector. Escolha um frasco adequado às suas necessidades. Os tamanhos disponíveis são 35, 80, 150 e 250 ml.
- Empurre a ponta do tubo na parte saliente situada na parte de trás do conector
- Verifique que a tampa transparente na outra ponta do tubo está coberta pela membrana amarela. Caso não esteja, coloque a membrana amarela com o lado redondo para cima numa superfície plana. Empurre a tampa na direção da membrana amarela até que fiquem encaixadas.
- Abra a tampa na parte superior do extrator Symphony. Coloque a tampa com a membrana amarela firmemente sobre a membrana do extrator, no interior da caixa.
- Para mais informações sobre como extrair e armazenar leite materno, leia as instruções do Symphony.
- Inicie a extração.



Higiene

Importante
Utilize o kit de extração apenas uma vez. Trata-se de um produto descartável e não se destina a ser reprocessado.

Antes de utilizar
O kit de extração foi esterilizado com óxido de etileno. Não é necessário limpar o kit de extração antes da utilização.

Após cada utilização
Elimine o kit de extração após a utilização.

Material: Funil, conector, tampa: polipropileno. Válvula branca: elastómero termoplástico. Tubo: cloreto de polivinilo. Membrana amarela: silicone.
Eliminação: Conforme regulamentação local.
Marca CE: conforme ao regulamento 93/42/CEE

EL

Οδηγίες χρήσης — Στείρο σετ άντλησης μίας χρήσης για το θήλαστρο Symphony

Χρήση για την οποία προορίζεται

Το Στείρο σετ άντλησης μίας χρήσης για το θήλαστρο Symphony προορίζεται για την άντληση μητρικού γάλακτος με το θήλαστρο Symphony της Medela. Το σετ άντλησης είναι σχεδιασμένο για χρήση σε νοσοκομεία και στις κλινικές. Είναι συμβατό με όλες τις φιάλες μητρικού γάλακτος νοσοκομειακού τύπου της Medela. Χρησιμοποιείτε **καινούργιο σετ άντλησης σε κάθε χρήση του θηλάστρου.**

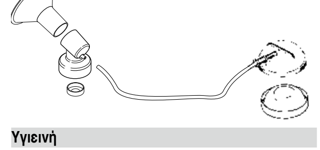
Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το Στείρο σετ άντλησης μίας χρήσης για το θήλαστρο Symphony είναι προϊόν **μίας μόνο χρήσης**. Δεν προορίζεται προς επανάχρηση ή επαναποστείρωση. Τυχόν επαναποστείρωσή του θα μπορούσε να προκαλέσει αλλοίωση των μηχανικών, χημικών ή/και βιολογικών χαρακτηριστικών του. Τυχόν επαναχρησιμοποίησή του θα μπορούσε να προκαλέσει επιμόλυνση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρελκόμενα της Medela.
- Εάν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Ελέγξτε πριν από τη χρήση. Με τα πρώτα σημάδια ζημιάς ή αστοχίας, απορρίψτε.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευασία και τα μέρη χωρίς επιτήρηση. Φυλάσσετέ τα μακριά από τα παιδιά.
- Εάν προκληθούν προβλήματα ή πόνος, συμβουλευτείτε τον σύμβουλο θηλασμού ή τον παθολόγο σας.

Τρόπος χρήσης

- Προτού ανοίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι **η χοάνη έχει το κατάλληλο μέγεθος.** Για οδηγίες σχετικά με την επιλογή κατάλληλου μεγέθους χοάνης, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του θηλάστρου Symphony. Εάν χρειαστεί, επιλέξτε ένα σετ άντλησης με χοάνη διαφορετικού μεγέθους, Τα διαθέσιμα μεγέθη είναι: M (24 mm), L (27 mm) και XL (30 mm).
- Ανοίξτε τη συσκευασία. Πιέστε το συνδετικό πάνω στη χοάνη. Κατόπιν, πιέστε τη λευκή βαλβίδα πάνω στο συνδετικό (αν δεν είναι ήδη συναρμολογημένη).
- Βιδώστε μια νοσοκομειακού τύπου φιάλη της Medela πάνω στο συνδετικό. Επιλέξτε μια φιάλη που πληροί τις ανάγκες σας. Τα διαθέσιμα μεγέθη είναι: 35, 80, 150 και 250 ml.
- Πιέστε το ανοικτό άκρο της σωλήνωσης πάνω στο προεξέχον τμήμα στο πίσω μέρος του συνδετικού.
- Βεβαιωθείτε ότι το διαφανές κάλυμμα στο άλλο άκρο της σωλήνωσης καλύπτεται από την κίτρινη μεμβράνη. Αν δεν συμβαίνει αυτό, τοποθετήστε την κίτρινη μεμβράνη με τη στρογγυλή πλευρά του πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Πιέστε το κάλυμμα μέσα στην κίτρινη μεμβράνη, μέχρι να "κουμπώσει" στη θέση του.
- Ανοίξτε το καπάκι στο επάνω μέρος του θηλάστρου Symphony. Τοποθετήστε το κάλυμμα με την κίτρινη μεμβράνη με δύναμη πάνω στη μεμβράνη του θηλάστρου, μέσα στο περίβλημα.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο άντλησης και φύλαξης μητρικού γάλακτος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του θηλάστρου Symphony.
- Αρχίστε την άντληση.



Υγιεινή

Σημαντικό
Χρησιμοποιήστε το σετ άντλησης μόνο μία φορά. Πρόκειται για ένα προϊόν μίας μόνο χρήσης, το οποίο δεν προορίζεται προς επαναποστείρωση.

Πριν από τη χρήση
Το σετ άντλησης έχει αποστειρωθεί με αιθυλενοξείδιο. Δεν χρειάζεται να καθαρίσετε το σετ άντλησης πριν από τη χρήση.

Μετά από τη χρήση
Απορρίψτε το σετ άντλησης, μετά από τη χρήση.

Υλικό κατασκευής: Χοάνη, συνδετικό, κάλυμμα: πολυπροπυλένιο. Λευκή βαλβίδα: θερμοπλαστικό ελαστομερές. Σωλήνωση: πολυβινυλοχλωρίδιο. Κίτρινη μεμβράνη: σιλικόνη.
Απόρριψη: Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
Σήμανση CE: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 93/42/ΕΟΚ

AR

تعليمات الاستخدام — مجموعة مضخة Symphony المعقمة للاستخدام مرة واحدة

الغرض من الاستخدام

إن الغرض من مجموعة مضخة Symphony للاستخدام مرة واحدة هو استخلاص حليب الثدي بواسطة مضخة الثدي Medela Symphony. تم تصميم مجموعة المضخة للاستخدام في المستشفيات والعيادات. إنها متوافقة مع أي قنينة خاصة بالمستشفى من Medela. **استخدمي مجموعة مضخة جديدة لكل جلسة ضخ.**

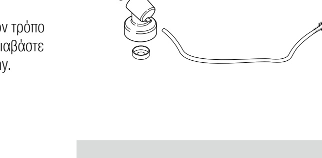
تدابير وقائية

اقرئي جميع التعليمات قبل الاستخدام
لسلامة طفلك وصحته
تحذير

- إن مجموعة مضخة Symphony المعقمة **للاستخدام مرة واحدة** هي منتج يستخدم لمرة واحدة. لم يتم إعداد هذا المنتج لكي يُعاد استخدامه أو معالجته. يمكن أن تتسبب إعادة المعالجة في فقدان الخصائص الميكانيكية، و/أو الكيميائية، و/أو الحيوية. يمكن أن تتسبب إعادة الاستخدام في انتقال التلوث.
- استخدمي ملحقات Medela الأصلية فقط.
- تجنبي الاستخدام إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة قبل الاستخدام.
- افحصيها قبل الاستخدام. تخلصي منها عند ظهور أولى بوادر التلف أو العيوب.
- يجب ألا تتركي العبوة والمكونات بدون رقابة مطلقًا. حافظي على بقائها بعيدًا عن متناول الأطفال.
- استشيري أخصائية الرضاعة أو الطبيب، في حالة حدوث مشاكل أو ألم.

كيفية الاستخدام

- تحققي من أن **حجم حامل الثدي هو الحجم الصحيح**، قبل فتح العبوة. راجعي تعليمات Symphony، لمعرفة إرشادات تثبيت حامل الثدي. اختاري مجموعة مضخة بحجم حامل آخر، إذا كان ذلك ضروريًا. إن الأحجام المتوفرة هي متوسط (٢٤ مم)، وكبير (٢٧ مم)، وكبير جدًا (٣٠ مم).
- افتحي العبوة. ادفعي الموصل على حامل الثدي. ثم ادفعي الصمام الأبيض على الموصل (إذا لم يكن مجمعًا).
- ثبتي القنينة الخاصة بالمستشفى من Medela على الموصل. اختاري قنينة تناسب احتياجاتك. إن الأحجام المتوفرة هي ٣٥ مل، و٨٠ مل، و١٥٠ مل، و٢٥٠ مل.
- ادفعي الطرف المفتوح للأنبوب على الجزء البارز الموجود خلف الموصل.
- تحققي من أن الغطاء الشفاف على الطرف الآخر للأنبوب مغطى بالغشاء الأصفر. إذا لم يكن الأمر كذلك، فضعي الغشاء الأصفر مع اتجاه الجانب الدائري لأعلى على السطح المسطح. ادفعي الغطاء في الغشاء الأصفر حتى يتم تثبيته.
- افتحي الغطاء الموجود أعلى مضخة الثدي Symphony. ضعي الغطاء ذا الغشاء الأصفر بشكل ثابت على غشاء مضخة الثدي بداخل الغلاف.
- اقرئي تعليمات Symphony، لمعرفة المزيد من المعلومات حول استخلاص حليب الثدي وتخزينه.
- ابدئي الضخ.



النظافة

هام
استخدمي مجموعة المضخة مرة واحدة فقط. إن هذا المنتج يستخدم لمرة واحدة ولم يُعد لكي تُعاد معالجته.

قبل الاستخدام
إن مجموعة المضخة معقمة باستخدام أكسيد الإثيلين. لا توجد حاجة لتنظيف مجموعة المضخة قبل الاستخدام.

بعد الاستخدام
تخلصي من مجموعة المضخة بعد الاستخدام.

المواد: حامل الثدي، الموصل، الغطاء: بولي بروبلين. الصمام الأبيض: مطاط من البلاستيك الحراري. الأنبوب: كلوريد بولي الفينيل. الغشاء الأصفر: سيليكون.
التخلص: وفقًا للقوانين المحلية.
علامة CE: وفقًا لـ 93/42/EEC

SV

Bruksanvisning för Symphony sterilt engångspumpset

Avsedd användning

Symphony sterilt engångspumpset är avsett att användas för urpumpning av bröstmjölk tillsammans med Symphony Bröstpump från Medela. Pumpsetet är konstruerat för användning på sjukhus och vårdavdelningar. Det är kompatibelt med alla Medelas flaskor för sjukhusbruk. Använd **ett nytt pumpset vid varje pumpningstillfälle**.

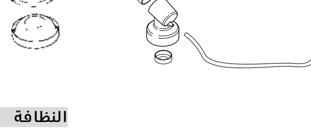
Viktiga säkerhetsföreskrifter

Läs samtliga anvisningar före användning
För barnets säkerhet och hälsa
VARNING

- Symphony sterilt engångspumpset är **en engångsprodukt**. Det ska inte återanvändas. Återanvändning kan göra att produktens mekaniska, kemiska och/eller biologiska egenskaper försvinner. Återanvändning kan leda till smittöverföring.
- Använd endast Medela originaltillbehör.
- Använd inte produkten om förpackningen har öppnats eller skadats före första användningen.
- Kontrollera före användning. Kasta produkten om den har skador eller ser sliten ut.
- Lämna aldrig förpackningen eller delarna utan uppsikt. Förvara dem utom räckhåll för barn.
- Om problem eller smärta uppstår, kontakta din amningsrådgivare eller läkare.

Användning

- Innan du öppnar paketet bör du kontrollera att **brösttrattarna är i rätt storlek**. Riktlinjer för hur du väljer storlek på brösttratten finns i bruksanvisningen för Symphony. Vid behov, välj ett pumpset med en annan brösttrattsstorlek. De tillgängliga storlekarna är M (24 mm), L (27 mm) och XL (30 mm).
- Öppna förpackningen. Tryck fast brösttratten på anslutningsdelen. Tryck sedan fast det vita membranet på anslutningsdelen (om det inte redan är monterat).
- Skruva fast en Medela-flaska för sjukhusbruk på anslutningsdelen. Välj en flaska som passar dina behov. Flaskan finns i storlekarna 35, 80, 150 och 250 ml.
- Tryck fast den öppna änden av slangen över den utstickande delen på anslutningsdelens bakre del.
- Kontrollera att den genomskinliga membranhatten i andra änden av slangen täcks av det gula membranet. Om inte, placera det gula membranet med den runda sidan upp på en plan yta. Tryck fast membranhatten i det gula membranet tills delarna kopplas ihop.
- Öppna locket ovanpå Symphony Bröstpump. Placera membranhatten med det gula membranet så att den sitter ordentligt fast över bröstpumpens membran i pumphuset.
- Läs bruksanvisningen för Symphony för mer information om urpumpning och förvaring av bröstmjölk.
- Börja pumpa.



Hygien

Viktigt
Pumpsetet ska endast användas en gång. Detta är en engångsprodukt som inte ska återanvändas.

Före användning
Pumpsetet är steriliserat med etylenoxid. Det finns inget behov av att rengöra pumpsetet innan användning.

Efter användning
Kassera pumpsetet efter användning.

Material: Brösttratt, anslutningsdel, membranhatt: polypropylen. Vitt membran: termoplast. Slang: polyvinylklorid. Gult membran: silikon.
Avfallshantering: Enligt lokala bestämmelser
CE-märkning: Enligt 93/42/EEG

DA

Brugsanvisning – Sterilt Symphony-engangspumpesæt

Tilsigtet anvendelse

Det sterile Symphony-engangspumpesæt er beregnet til udpumpning af brystmælk med Medelas Symphony-brystpumpe. Pumpesættet er beregnet til brug på hospitaler og klinikker. Det kan anvendes sammen med alle Medelas flasker til hospitalsbrug. Anvend **et nyt pumpesæt til hvert enkelt pumpeforløb**.

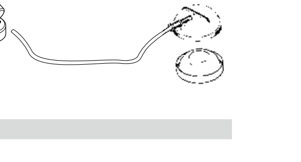
Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Læs alle instruktioner igennem før brug
For dit barns sikkerhed og sundhed
ADVARSEL

- Det sterile Symphony-engangspumpesæt er **et produkt beregnet til engangsbrug**. Det er ikke beregnet til genanvendelse eller genforarbejdning. Genforarbejdning kan medføre tab af mekaniske, kemiske og/eller biologiske egenskaber. Genanvendelse kan medføre krydskontaminering.
- Brug kun originalt tilbehør fra Medela.
- Må ikke anvendes, hvis emballagen er åben eller beskadiget før brug.
- Skal efterses før brug. Kasseres ved de første tegn på skader eller svaghed.
- Hold til enhver tid emballage og komponenter under opsyn. Opbevar disse uden for børns rækkevidde.
- Kontakt din ammerådgiver eller læge, hvis der opstår problemer eller smerte.

Sådan gør du

- Før emballagen åbnes, skal du kontrollere, at **brysttragten har den rette størrelse**. Se retningslinjerne for valg af brysttragtstørrelse i brugsanvisningen til Symphony. Vælg et pumpesæt med en anden tragtstørrelse, hvis nødvendigt. De tilgængelige størrelser er M (24 mm), L (27 mm) og XL (30 mm).
- Åbn emballagen. Sæt konnektoren fast på brysttragten. Sæt derefter den hvide ventil fast på konnektoren (hvis dette ikke allerede er samlet).
- Skru en flaske til hospitalsbrug fra Medela fast på konnektoren. Vælg en flaske, der passer til dine behov. De tilgængelige størrelser er 35, 80, 150 og 250 ml.
- Sæt slangens åbne ende fast på den del, der stikker ud bag på konnektoren.
- Kontrollér, at den gennemsigtige hætte i den anden ende af slangen er dækket med en gul membran. Hvis dette ikke er tilfældet, skal den gule membran placeres på en plan overflade med den runde side opad. Tryk hætten ind i den gule membran, indtil den sætter sig fast.
- Åbn låget på den øverste del af Symphony-brystpumpen. Sæt hætten med den gule membran godt fast på brystpumpemembranen inden i pumpen.
- Læs brugsanvisningen til Symphony for flere oplysninger om, hvordan du udpumper og opbevarer brystmælk.
- Påbegynd udpumpning.



Hygiejne

Vigtigt
Anvend kun pumpesættet én gang. Det er et engangsprodukt, der ikke er beregnet til genforarbejdning.

Før brug
Pumpesættet er steriliseret med ethylenoxid. Det er ikke nødvendigt at rengøre pumpesættet før brug.

Efter brug
Bortskaf pumpesættet efter brug.

Materiale: Brysttragt, konnektor, hætte: Polypropylen. Hvid ventil: Termoplastisk elastomer. Slange: PVC. Gul membran: Silikone.
Bortskaffelse: I henhold til lokale forskrifter.
CE-mærkning: I henhold til 93/42/EØF

EN Symbols on the packaging: These symbols indicate:

DE Symbole auf der Verpackung: Diese Symbole haben die folgenden Bedeutungen:

FR Symboles présents sur l'emballage : Ces symboles indiquent :

IT Simboli sulla confezione: Questi simboli indicano:

NL Symbolen op de verpakking: Deze symbolen geven het volgende aan:

ES Símbolos en el embalaje: Estos símbolos indican:

PT Símbolos na embalagem: Estes símbolos indicam o seguinte:

EL Σύμβολα πάνω στη συσκευασία: Τα σύμβολα αυτά υποδηλώνουν τα εξής:

AR الرموز على العبوة: تشير هذه الرموز إلى:

SV Symboler på förpackningen: Dessa symboler indikerar följande:

DA Symboler på emballagen: Disse symboler angiver:

LOT

The lot number
Die Chargennummer
Le numéro de lot
Numero del lotto
Het batchnummer
El número de lote
O número do lote
Αριθμός παρτίδας
رقم الدفعة
Serienummer
Partinummer

BPA Bisphenol-A free

BPAfree
Enthält kein Bisphenol A (BPA).
Sans BPA
Privo di bisfenolo A
BPA-vrij
Sin BPA
Isento de BPA
Δεν περιέχει Bisphenol-A (BPA)
خالٍ من ثنائي الفينول أ
BPA-fri
Indeholder ikke BPA

CE 0123

The compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.
Die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte.
La conformité aux exigences essentielles de la Directive du Conseil 93/42/CEE du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.
La conformità ai requisiti fondamentali della direttiva del Consiglio 93/42/CEE del 14 giugno 1993 relativa ai dispositivi medici.
In overeenstemming met de vastgelegde eisen van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen.
El cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 93/42/CEE de 14 de junio de 1993 relativa a los productos sanitarios.
A conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva do Conselho 93/42/CEE, de 14 de junho de 1993, relativa a dispositivos médicos.
Η συσκευή αυτή συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.
الالتزام بالمتطلبات الأساسية الخاصة بتوجيه المجلس 93/42/EEC بتاريخ ١٤ يونيو عام ١٩٩٣ فيما يتعلق بالأجهزة الطبية.
Överensstämmer med de väsentliga kraven i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter.
Overholdelse af de væsentlige krav i Europarådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 vedrørende medicinsk udstyr.

STERILE EO

The product is sterilised with ethylene oxide.
Das Produkt wurde mit Ethylenoxid sterilisiert.
Le produit est stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène.
Prodotto sterilizzato con ossido di etilene.
Het product is gesteriliseerd met ethyleenoxide.
El producto está esterilizado con óxido de etileno.
O produto é esterilizado com óxido de etileno.
Το προϊόν έχει αποστειρωθεί με αιθυλενοξείδιο.
تم تعقيم المنتج باستخدام أكسيد الإثيلين.
Produkten är steriliserad med etylenoxid.
Produktet er steriliseret med ethylenoxid.

The date of manufacture
Herstelldatum
La date de fabrication
Data di produzione
Datum van productie
La fecha de fabricación
A data de fabrico
Ημ/νία παραγωγής
تاريخ التصنيع
Tillverkningsdatum
Produktionsdato

Manufacturer
Hersteller
Fabricant
Produttore
Fabrikant
Fabricante
Fabricante
Κατασκευαστής
الجهة المصنعة
Tillverkare
Producent

Do not re-use the product
Bitte das Produkt nicht wiederverwenden
Ne pas réutiliser le produit
Non riutilizzare il prodotto
Het product niet opnieuw gebruiken
No reutilice el producto
Não reutilizar o produto
Μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν
لا تعيدي استخدام المنتج
Återanvänd inte produkten
Produktet må ikke genanvendes

pcs

Number of pieces
Stückzahl
Nombre de pièces
Numero di pezzi
Aantal stuks
Número de piezas
Número de unidades
Αρ. Τεμαχίων
عدد القطع
Antal delar
Antal enheder

Follow the instructions for use.
Bitte befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.
Suivre le mode d'emploi.
Seguire le istruzioni per l'uso.
Volg de gebruiksaanwijzing.
Siga las instrucciones de uso.
Respeite as instruções de utilização.
Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.
اتبعي تعليمات الاستخدام.
Följ bruksanvisningen.
Følg brugsanvisningen.

Keep the device away from sunlight.
Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung.
Conserver le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.
Non esporre il dispositivo alla luce solare.
Plaats het apparaat niet in zonlicht.
Mantenga el dispositivo alejado de la luz solar.
Mantenha o dispositivo ao abrigo da luz solar.
Διατηρείτε τη συσκευή αυτή μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
حافظي على بقاء المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس.
Produkten ska inte utsättas för solljus.
Apparatet må ikke udsættes for sollys.

The packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.
Die Verpackung enthält Produkte, die gemäß Verordnung 1935/2004 dazu geeignet sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement N°1935/2004.
La confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.
De verpakking bevat producten die zijn goedgekeurd om in contact te komen met levensmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.
El embalaje contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el reglamento 1935/2004.
A embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.
Η συσκευασία περιέχει προϊόντα τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1935/2004.
تحتوي العبوة على منتجات مخصصة للاستخدام في الطعام بموجب القانون ١٩٣٥/٢٠٠٤.
Förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning 1935/2004.
Emballagen indeholder produkter, der er beregnet til kontakt med fødevarer i henhold til forordning 1935/2004.

Do not use the device after the date shown.
Verwenden Sie das Produkt nach dem angegebenen Datum nicht mehr.
Ne pas utiliser le produit après la date indiquée.
Non utilizzare il dispositivo dopo la data indicata.
Het apparaat niet gebruiken na de vermelde datum.
No utilice el dispositivo después de la fecha indicada.
Não utilizar o dispositivo depois da data de validade indicada.
Μετά την παρέλευση της αναγραφόμενης ημερομηνίας, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
لا تستخدمي الجهاز بعد التاريخ الموضح.
Använd inte produkten efter att utgångsdatumet har passerat.
Apparatet må ikke anvendes efter den viste dato.

REF

The manufacturer's catalogue number.
Katalognummer des Herstellers.
Le numéro de référence du fabricant.
Codice di catalogo del produttore.
Catalogusnummer van de fabrikant.
El número de catálogo del fabricante.
O número de catálogo atribuído pelo fabricante.
Αριθμός καταλόγου από τον κατασκευαστή.
رقم كتالوج الجهة المصنعة.
Tillverkarens katalognummer.
Producentens katalognummer.

Do not use if the packaging is damaged.
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt worden ist.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
No utilice el producto si el embalaje está dañado.
Não utilizar se a embalagem estiver danificada.
Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
تجنبي الاستخدام إذا كانت العبوة تالفة.
Använd inte produkten om förpackningen är skadad.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.

FI

Käyttöohjeet – Steriili kertakäyttöinen Symphony-pumppupakkaus

Käyttötarkoitus

Steriili kertakäyttöinen Symphony-pumppupakkaus on tarkoitettu rintamaidon lypsämiseen Medela Symphony -rintapumpulla. Pumppupakkaus on suunniteltu käytettäväksi sairaaloissa ja terveyskeskuksissa. Se on yhteensopiva kaikkien Medelan sairaalapullojen kanssa. Käytä **uutta pumppupakkausta jokaiseen pumppauskertaan**.

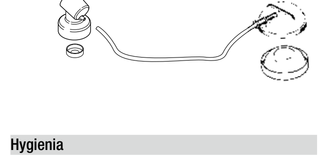
Tärkeitä turvatoimia

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä
Lapsesi turvallisuuden ja terveyden vuoksi
VAROITUS

- Steriili kertakäyttöinen Symphony-pumppupakkaus on **kertakäyttöinen tuote**. Sitä ei ole tarkoitettu uudelleenkäytettäväksi tai uudelleenkäsiteltäväksi. Uudelleenkäsittely saattaisi johtaa mekaanisten, kemiallisten ja/tai biologisten ominaisuuksien menettämiseen. Uudelleenkäyttäminen voisi johtaa ristikontaminaatioon.
- Käytä vain Medelan alkuperäislisävarusteita.
- Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut ennen käyttöä.
- Tarkasta ennen käyttöä. Heitä pullo pois heti huomattuasi ensimmäiset vaurioiden tai heikkouden merkit.
- Älä koskaan jätä pakkausta ja osia valvomatta. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Jos sinulla on ongelmia tai tunnet kipua, ota yhteys imetysohjaajaan tai lääkäriin.

Oikea käyttö

- Tarkista ennen pakkauksen avaamista, että **rintakuppi on oikean kokoinen**. Katso rintakupin asennusohjeet Symphonyn käyttöohjeista. Valitse tarvittaessa pumppupakkaus, jonka rintakupin koko on toinen. Saatavilla olevat koot ovat M (24 mm), L (27 mm) and XL (30 mm).
- Avaa pakkaus. Työnnä välikappale rintakuppiin. Työnnä sitten valkoinen venttiili välikappaleeseen (jos sitä ei ole vielä koottu).
- Kierrä Medela-sairaalapullo kiinni välikappaleeseen. Valitse tarpeisiisi sopiva pullo. Saatavilla olevat koot ovat 35, 80, 150 ja 250 ml.
- Työnnä letkun avoin pää välikappaleen takana olevan ulostyöntyvän osan yli.
- Tarkista, että letkun toisessa päässä oleva läpinäkyvä korkki on keltaisen kalvon peittämä. Jos niin ei ole, aseta keltainen kalvo pyöreä puoli ylöspäin tasaiselle pinnalle. Työnnä korkkia keltaiseen kalvoon, kunnes se tarttuu kiinni.
- Avaa Symphony-rintapumpun päällä oleva kansi. Aseta korkki keltaisen kalvon kanssa lujasti kotelon sisällä olevan rintapumpun kalvon päälle.
- Lisätietoja rintamaidon lypsämisestä ja säilyttämisestä on Symphonyn ohjeissa.
- Aloita pumppaaminen.



Hygienia

Tärkeää
Käytä pumppupakkausta vain kerran. Se on kertakäyttöinen tuote, jota ei ole tarkoitettu uudelleenkäsiteltäväksi.

Ennen käyttöä.
Pumppupakkaus on steriloitu eteenioksidilla. Pumppupakkausta ei tarvitse puhdistaa ennen käyttöä.

Käytön jälkeen
Hävitä pumppupakkaus käytön jälkeen.

Materiaali: Rintakupu, välikappale, korkki: polypropyleeni. Valkoinen venttiili: termoplastinen elastomeeri. Letku: polyvinyylikloridi. Keltainen kalvo: silikoni.
Hävittäminen: Paikallisten määräysten mukaisesti
CE-merkintä: Direktiivin 93/42/ETY mukaisesti

NO

Bruksanvisning for Symphony sterilt Engangspumpesett

Bruksmåte

Symphony sterilt Engangspumpesett er beregnet for utpumping av morsmelk med Medela Symphony brystpumpe. Pumpesettet er utviklet for bruk på sykehus og klinikker. Det er kompatibelt med alle Medela sykehusflasker. Bruk et **nytt pumpesett ved hver pumping.**

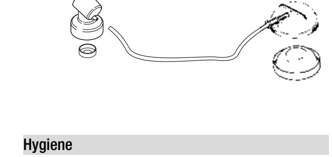
Viktige sikkerhetsregler

Les hele bruksanvisningen før bruk
Av hensyn til barnets sikkerhet og helse
ADVARSEL

- Symphony sterilt Engangspumpesett er et **engangsprodukt**. Det er ikke beregnet til å brukes flere ganger. Gjenbruk kan føre til at produktet mister sine mekaniske, kjemiske og/eller biologiske egenskaper. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering. Bruk kun originaltilbehør fra Medela.
- Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet før første gangs bruk.
- Kontroller produktet før bruk Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar aldri emballasje og deler uten tilsyn. Oppbevares utenfor barns rekkevidde
- Hvis du opplever problemer eller smerte ved bruk, må du ta kontakt med helsepersonell.

Bruk av produktet

- Før du åpner emballasjen, må du kontrollere at **brysttrakten har riktig størrelse**. Brysttraktstørrelser, se bruksanvisningen for Symphony. Dersom det er nødvendig, velger du et pumpesett med brysttrakt i en annen størrelse. Finnes i størrelsene M (24 mm), L (27 mm) og XL (30 mm).
- Åpne pakken. Fest brysttrakten på koblingsstykket. Fest den hvite ventilen på koblingsstykket (med mindre de allerede er festet sammen)
- Skru en Medela sykehusflaske på koblingsstykket. Velg en flaske som passer dine behov. Finnes i størrelsene 35, 80, 150 og 250 ml.
- Press den åpne enden av slangen over den utstikkende delen på baksiden av koblingsstykket.
- Kontroller at den gjennomsiktige membranhatten i den andre enden av slangen er dekket av den gule beskyttelsesmembranen. Hvis ikke, plasserer du beskyttelsesmembranen med den runde siden opp på en jevn overflate. Fest membranhatten på beskyttelsesmembranen til det sitter fast.
- Åpne lokket på toppen av Symphony brystpumpe. Fest membranhatten med den gule beskyttelsesmembranen godt over membranenheten i pumpehuset.
- Se Symphony bruksanvisning for mer informasjon om oppsamling og håndtering av morsmelk.
- Starte pumping.



Hygiene

Viktig
Bruk pumpesettet kun én gang Dette er et engangsprodukt som ikke er ment å brukes flere ganger.

Før bruk
Pumpesettet er sterilisert med etylenoksid. Det er ikke nødvendig å rense pumpesettet før bruk.

Etter bruk
Kast pumpesettet etter bruk.

Materiale: Brysttrakt, koblingsstykke, membranhatt: polypropylen. Hvit ventil: termoplastisk elastomer. Slange: polyvinylklorid. Gul beskyttelsesmembran: silikon.
Kassering: I henhold til lokale bestemmelser.
CE-direktiver: I henhold til 93/42/EEC

PL

Instrukcja obsługi — sterylny jednorazowy zestaw osobisty do odciągacza Symphony

Przeznaczenie

Sterylny jednorazowy zestaw osobisty do Symphony jest przeznaczony do odciągania mleka matki z zastosowaniem odciągacza pokarmu Symphony firmy Medela. Zestaw do odciągania zaprojektowano do użytku w szpitalach i klinikach. Pasuje do wszystkich butelek szpitalnych firmy Medela. **W każdej sesji odciągania należy** stosować **nowy zestaw osobisty.**

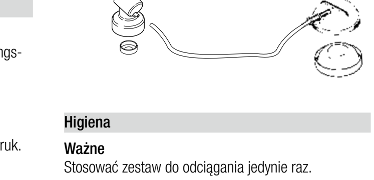
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje
Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka
OSTRZEŻENIE

- Sterylny jednorazowy zestaw osobisty do Symphony jest produktem przeznaczonym do **jednorazowego użycia**. Jest to produkt nienadający się do ponownego zastosowania ani powtórnej obróbki. Ponowne zastosowanie może prowadzić do utraty parametrów mechanicznych, chemicznych i / lub biologicznych. Ponowne użycie może prowadzić do zakażenia krzyżowego.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Medela.
- Nie stosować, jeśli przed użyciem oryginalne opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone.
- Sprawdzić produkt przed użyciem. Wyrzucić po wystąpieniu pierwszych oznak uszkodzenia lub wad.
- Opakowania ani elementów nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- W przypadku wystąpienia bólu w czasie odciągania należy skontaktować się ze specjalistą ds. laktacji lub lekarzem.

Jak używać

- Należy sprawdzić przed otwarciem opakowania, czy **rozmiar lejka jest właściwy**. Wskazówki dotyczące zamocowania lejka patrz instrukcja do laktatora Symphony. Jeśli to konieczne, wybrać zestaw do odciągania o innym rozmiarze lejka. Dostępne rozmiary to M (24 mm), L (27 mm) i XL (30 mm).
- Otworzyć opakowanie. Wcisnąć uchwyt lejka na lejek. Następnie wcisnąć biały zaworek na uchwyt lejka (o ile nie zmontowano wcześniej).
- Nakręcić butelkę szpitalną firmy Medela na uchwyt lejka. Wybrać butelkę dostosowaną do potrzeb. Dostępne rozmiary to 35, 80, 150 i 250 ml.
- Wcisnąć otwarty koniec drenu na wystającą część z tyłu uchwytu lejka.
- Należy sprawdzić, czy przezroczysta nasadka na drugim końcu drenu jest połączona z żółtą membraną. Jeśli nie, nałożyć membranę, z okrągłą stroną skierowaną ku górze na płaskiej powierzchni. Wcisnąć nasadkę na żółtą membranę, aż zablokuje się na miejscu.
- Otworzyć pokrywę na górnej części odciągacza pokarmu Symphony. Umieścić dokładnie nasadkę żółtej membrany na membranie odciągacza wewnątrz obudowy.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu odciągania i przechowywania mleka matki, należy przeczytać instrukcje do laktatora Symphony.
- Rozpocząć odciąganie.



Higiena

Ważne
Stosować zestaw do odciągania jedynie raz. Jest to produkt jednorazowego użytku nienadający się do ponownej obróbki.

Przed użyciem
Zestaw do odciągania wysterylizowano tlenkiem etylenu. Nie ma potrzeby, aby czyścić zestaw do odciągania przed użyciem.

Po użyciu
Po użyciu zestaw do odciągania należy wyrzucić.

Tworzywo: Lejek, uchwyt lejka, nasadka: polipropylen. Biały zaworek: elastomer termoplastyczny. Dreny: chlorek poliwinylu. Żółta membrana: silikon.
Utylizacja: Zgodnie z lokalnymi przepisami.
Oznakowanie CE: Zgodnie z 93/42/EWG

RU

Инструкция по эксплуатации — одноразовых стерильных наборов для сцеживания Symphony

Назначение

Одноразовый стерильный набор Symphony предназначен для сцеживания грудного молока с помощью молокоотсоса Medela Symphony. Набор предназначен для использования в больницах и клиниках. Набор может использоваться вместе с любыми медицинскими бутылочками Medela. **Для каждого сцеживания необходимо** использовать **новый набор**.

Правила безопасности

Полностью прочтите инструкцию перед началом использования.
Для безопасности и здоровья вашего ребенка
ОСТОРОЖНО!

- Стерильный набор Symphony является изделием **одноразового использования**. Данное изделие является одноразовым и не предназначено для повторной обработки. Повторная обработка может привести к утрате механических, химических и (или) биологических характеристик изделия. Повторное использование может привести к перекрестному инфицированию.
- Используйте только оригинальные принадлежности Medela.
- Не используйте изделие, если его упаковка открыта или повреждена.
- Перед применением необходимо тщательно осмотреть изделие. При первых признаках повреждения или износа изделие следует утилизировать.
- Не оставляйте упаковку или компоненты изделия без присмотра. Беречь от детей.
- В случае возникновения проблем или болевого синдрома проконсультируйтесь у лечащего врача или консультанта по грудному вскармливанию.

Порядок действий

- Прежде чем открыть упаковку, убедитесь, что **воронка имеет нужный размер**. Указания по подбору размера воронок представлены в инструкции по эксплуатации молокоотсоса Symphony. В случае необходимости следует выбрать набор с воронками другого размера. Предлагаемые размеры: M (24 мм), L (27 мм) и XL (30 мм).
- Откройте упаковку. Наденьте коннектор на воронку. Затем установите белый клапан на коннектор (если сборка не была произведена ранее).
- Прикрутите медицинскую бутылочку Medela к коннектору. Выберите подходящую бутылочку. Предлагаемые размеры: 35, 80, 150 и 250 мл.
- Протяните открытый конец трубки над частью, выступающей с тыльной стороны коннектора.
- Проверьте, закрыт ли прозрачный колпачок на другом конце трубки желтой мембраной. Если нет, положите желтую мембрану круглой стороной вверх на ровную поверхность. Вставьте колпачок в желтую мембрану до упора.
- Откройте крышку на верхней части молокоотсоса Symphony. Плотно установите колпачок желтой мембраны на мембрану молокоотсоса внутри корпуса.
- Более подробная информация о сцеживании и хранении грудного молока изложена в инструкции к набору Symphony.
- Начинайте процесс сцеживания.

Обработка

Важно
Набор следует использовать только один раз. Данное изделие является одноразовым и не предназначено для повторной обработки.

Перед применением
Набор стерилизован с использованием оксида этилена. Набор не требует стерилизации перед применением.

После применения
После применения набор подлежит утилизации.

Состав: Воронка, коннектор, колпачок: полипропилен. Белый клапан: термопластичный эластомер. Трубки: поливинилхлорид. Желтая мембрана: силикон.
Утилизация: В соответствии с местным законодательством.
Маркировка ЕС: В соответствии с 93/42/EEC

HU

Használati utasítás – Steril Symphony Egyszer Használatos Szívókészlet

Rendeltetési cél

A Medela Symphony mellszívóhoz készült Steril Symphony Egyszer Használatos Szívókészlet anyatej lefejésére szolgál. A szívókészletet kórházakban és klinikákon való használatra tervezték. Bármelyik Medela kórházi palackkal használható. **Minden fejéshez** használjon **új szívókészletet**.

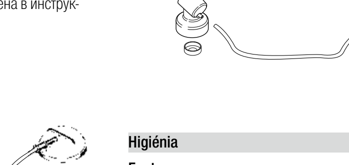
Fontos biztonsági előírások

Használat előtt tanulmányozza át a használati utasítást
Biztonsági és egészségügyi javaslatok
FIGYELMEZTETÉS

- A Steril Symphony Egyszer Használatos Szívókészlet **egyszer használatos** termék. Nem szabad újra felhasználni vagy újra fertőtleníteni. Az újrafelhasználásra irányuló fertőtlenítés a mechanikai, kémiai és/vagy biológiai jellemzők károsodását eredményezheti. Az újrafelhasználás keresztfertőződést okozhat.
- Csak eredeti Medela tartozékokat használjon.
- Ne használja a készüléket, ha a csomagolást használat előtt felnyitották, vagy a csomagolás megsérült.
- Használat előtt vizsgálja meg. Ha az elhasználódás első jeleit tapasztalja, azonnal dobja ki.
- A csomagolást és az alkatrészeket ne hagyja felügyelet nélkül. Gyermekektől távol tartandó.
- Amennyiben problémák lépnek fel vagy fájdalmat érez, forduljon szoptatási tanácsadójához vagy orvosához.

A használat módja

- A csomagolás kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a **szívófej megfelelő méretű-e**. A megfelelő szívófejjel kapcsolatban tanácsokat olvashat a Symphony használati útmutatójában. Szükség esetén válasszon más tölcsér méretű szívókészletet. Választható méretek: M (24 mm), L (27 mm) és XL (30 mm).
- Nyissa ki a csomagolást. Nyomja a szívófejet könyökelemre. Ezután nyomja a fehér szelepet a könyökelemre (ha még nincs összeszerelve).
- Csavarjon egy Medela kórházi palackot a könyökelemre. Válasszon az igényeinek megfelelő palackot. Kapható méretek: 35, 80, 150 és 250 ml.
- Nyomja a szívócső nyitott végét a könyökelem hátuljának kiemelkedő részéhez.
- Ellenőrizze, hogy a szívócső másik végén lévő átlátszó fedelet lefedi-e a sárga membrán. Ha nem, helyezze a sárga membránt a kerek oldalával felfelé egy lapos felületre. Nyomja rá a fedelet a sárga membránra úgy, hogy az teljesen a helyére pattanjon.
- Nyissa fel a Symphony mellszívó tetején lévő fedelet. Tegye a fedelet a sárga membránnal együtt szorosan a mellszívó membránjára, a foglalaton belülre.
- Az anyatej lefejéséről és tárolásáról még több információt olvashat a Symphony használati útmutatójában.
- Fejés elkezdése:



Higiénia

Fontos
A szívókészletet csak egyszer használja. Ez egy egyszer használatos termék, amelyet nem szabad fertőtleníteni.

Használat előtt
A szívókészletet etilén-oxiddal sterilizálták. Használat előtt a szívókészletet nem kell megtisztítani.

Használat után
Használat után a szívókészletet dobja ki.

Anyag: Szívófej, könyökelem, fedél: polipropilén. Fehér szelep: hőre lágyuló elasztomer. Szívócső: PVC. Sárga membrán: szilikon.
Ártalmatlanítás: Az országban érvényben lévő szabályozás szerint.
CE jelzés: a 93/42/EGK szerint

CS

Návod k použití – Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony

Použití

Sterilní jednorázová odsávací souprava Symphony je určena pro odsávání mateřského mléka pomocí odsávačky Medela Symphony. Odsávací souprava je určena pro použití v nemocnicích a na klinikách. Je kompatibilní se všemi nemocničními lahvemi Medela. **Pro každé odsávání** použijte **novou odsávací soupravu**.

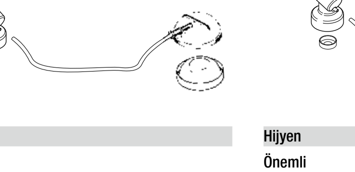
Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím si pečlivě prostudujte návod
Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte
VAROVÁNÍ

- Sterilní **jednorázová** odsávací souprava Symphony je jednorázový produkt. Není určena pro opakované použití. Opakované použití může vést ke ztrátě mechanických, chemických nebo biologických vlastností. Opakované použití může způsobit křížovou kontaminaci.
- Používejte pouze originální příslušenství Medela.
- Nepoužívejte, pokud byl obal před použitím otevřený nebo poškozený.
- Před použitím zkontrolujte. Při prvních známkách poškození nebo opotřebení produkt vyhoďte.
- Nikdy nenechávejte obal a komponenty bez dozoru. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- V případě výskytu problémů či bolestivosti kontaktujte laktačního poradce nebo lékaře.

Postup použití

- Před otevřením obalu zkontrolujte, zda má **prsní nástavec správnou velikost**. Pokyny k nasazení prsního nástavce naleznete v návodu k použití odsávačky Symphony. V případě potřeby zvolte odsávací soupravu s jinou velikostí nástavce. K dispozici jsou velikosti M (24 mm), L (27 mm) a XL (30 mm).
- Otevřete obal. Nasaďte konektor na prsní nástavec. Potom nasaďte na konektor bílý ventil (pokud již není nasazen).
- Našroubujte nemocniční láhev Medela na konektor. Zvolte vhodnou velikost láhve. K dispozici jsou velikosti o objemu 35, 80, 150 a 250 ml.
- Nasaďte otevřený konec hadičky na vyčnívající část na zadní straně konektoru.
- Zkontrolujte, zda je průhledný kryt na druhém konci hadičky zakrytý žlutou membránou. Pokud tomu tak není, přiložte žlutou membránu kulatou stranou nahoru na rovný povrch. Zamáčkněte kryt do žluté membrány až na doraz.
- Otevřete víko na horní straně odsávačky mateřského mléka Symphony. Pevně přitiskněte kryt se žlutou membránou na membránu odsávačky mateřského mléka uvnitř pouzdra.
- Další informace o odsávání a skladování mateřského mléka najdete v návodu k použití odsávačky Symphony.
- Začněte odsávat.



Hygiena

Důležité
Odsávací soupravu použijte pouze jednou. Jedná se o jednorázový produkt, který není určen pro opakované použití.

Před použitím
Odsávací souprava je sterilizována etylenoxidem. Odsávací soupravu není nutno před použitím čistit.

Po použití
Po použití odsávací soupravu zlikvidujte.

Materiál: Prsní nástavec, konektor, kryt: polypropylen. Bílý ventil: termoplastický elastomer. Hadička: polyvinylchlorid. Žlutá membrána: silikon.
Likvidace: Dodržujte místní předpisy.
Značka CE: Dle normy 93/42/EEC

TR

Kullanım talimatları — Sterile Tek Kullanımlık Symphony Pompa Seti

Kullanım amacı

Sterile Tek Kullanımlık Symphony Pompa Seti, Medela Symphony sütpompası ile annesütünü sağmayı amaçlamaktadır. Pompa seti hastane ve kliniklerde kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir Medela hastane biberonuyla uyumludur. **Her pompalama sürecinde yeni bir pompa** seti **kullanın**.

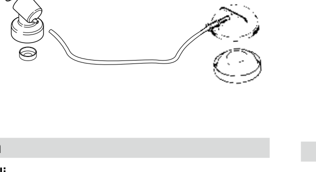
Önemli güvenlik önlemleri

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun
Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için
UYARI

- Sterile Tek Kullanımlık Symphony Pompa Seti **tek kullanımlık bir üründür**. Yeniden kullanımı veya yeniden işlemden geçirilmesi amaçlanmamıştır. Yeniden işleme mekanik, kimyasal ve/veya biyolojik özelliklerin kaybolmasına neden olabilir. Başka bir kişide kullanılması kontaminasyona neden olabilir.
- Sadece Medela'nın orijinal aksesuarlarını kullanın.
- Kullanım öncesinde ambalaj açılmış veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
- Kullanmadan önce kontrol edin. İlk hasar veya deforme belirtisinde atın.
- Ambalaj ve bileşenlerini her zaman gözetim altında tutun. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Ağrı veya başka bir problem belirdiğinde bir uzman veya doktorunuza başvurun.

Kullanım şekli

- Ambalajı açmadan önce **meme hunisinin doğru boyutta** olup olmadığını kontrol edin. Meme hunisi uygunluğuyla ilgili yönergeler için Symphony kullanım talimatlarına bakın. Gerekiyorsa başka huni boyutlu bir pompa seti seçin. Mevcut boyutlar M (24mm), L (27mm) ve XL (30mm) şeklindedir.
- Ambalajı açın. Konektörü meme hunisine itin. Sonra beyaz valfı konektöre itin (henüz montajı yapılmamışsa).
- Medela hastane biberonunu konektöre vidalayın. İhtiyaçlarınıza uygun bir biberon seçin. Boyutlar 35, 80, 150 ve 250ml şeklinde mevcuttur.
- Hortumun açık ucunu, konektörün arkasındaki çıkıntılı parçanın üzerine itin.
- Hortumun diğer ucundaki şeffaf kapağın sarı membran ile kapalı olup olmadığını kontrol edin. Kapalı değilse düz bir yüzeye yuvarlak tarafı yukarı gelecek şekilde sarı membranı yerleştirin. Birleşene kadar kapağı sarı membrana itin.
- Symphony sütpompasının üst tarafındaki kapağı açın. Yuvanın içindeki sütpompası membranının üzerine sarı membranlı kapağı sıkıca yerleştirin.
- Annesütünün sağılması ve saklanması hakkında daha fazla bilgi için Symphony talimatlarını okuyun.
- Pompalamayı başlatın.



Hijyen

Önemli
Pompa setini yalnızca bir kez kullanın. Yeniden işlenme tabi tutulması tasarlanmamış tek kullanımlık bir üründür.

Kullanmadan önce
Pompa seti etilen oksitle sterilize edilmiştir. Kullanmadan önce pompa setinin yıkanması gerekmez.

Kullanımdan sonra
Kullandıktan sonra pompa setini atın.

Malzeme: Meme hunisi, konektör, kapak: polipropilen. Beyaz valf: termoplastik elastomer. Hortum: polivinil klorid. Sarı membran: silikon.
İmha etme: Yerel yönetmeliklere uygun olarak
CE işareti: 93/42/EEC'ye göre

HE

הוראות שימוש — ערכת שאיבה סטרילית Symphony לשימוש חד-פעמי

שימוש מיועד

ערכת השאיבה הסטרילית Symphony לשימוש חד-פעמי מיועדת לשאיבת חלב אם בעזרת משאבת Symphony של Medela. ערכת השאיבה מיועדת לבתי חולים ולמרפאות. היא מתאימה לכל בקבוקי בתי החולים של Medela. יש להשתמש **בערכת שאיבה חדשה לכל מחזור שאיבה**.

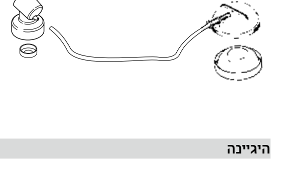
אמצעי בטיחות חשובים

קראי את הוראות השימוש במלואן לפני השימוש
למען הבטיחות והבריאות של ילדך
אזהרה

- ערכת השאיבה הסטרילית Symphony לשימוש חד פעמי היא **מוצר חד-פעמי**. אין לעשות בה שימוש חוזר או טיפול חוזר. טיפול חוזר עלול לגרום לאבדן מאפיינים מכניים, כימיים ו/או ביולוגיים. שימוש חוזר עלול לגרום לזיהום צולב.
- יש להשתמש בציוד מקורי של Medela בלבד.
- אין להשתמש אם האריזה פתוחה או ניזוקה לפני השימוש.
- יש לבדוק לפני השימוש. השליכי את הערכה למראה סימן ראשון של נזק או חולשה.
- לעולם אין להשאיר את האריזה והרכיבים ללא השגחה. הרחיקי מהשגג ידם של ילדים.
- אם ישנן בעיות או שאת חשה כאב, התייעצי עם יועצת ההנקה או עם הרופא שלך.

כיצד להשתמש

- לפני פתיחת האריזה יש לבדוק **שראש השאיבה הוא במידה הנכונה**. בהוראות של משאבת החלב Symphony ישנו מידע כיצד להתאים את ראש השאיבה. במקרה הצורך בחרי ערכת שאיבה עם ראש שאיבה בגודל אחר. המידות הקיימות הן M (24 מ"מ), L (27 מ"מ) ו-XL (30 מ"מ).
- פתחי את האריזה. חברי את המחבר לראש השאיבה בדחיפה. כעת דחפי את השסתום אל המחבר (אם אינו מורכב עדין).
- הבריגי את בקבוק בית החולים של Medela למחבר. בחרי בקבוק שעונה לצרכייך. הגדלים הזמינים הם 35, 80, 150 ו-250 מ"ל.
- דחפי את הקצה הפתוח של הצינור על פני החלק הבולט בצד האחורי של המחבר.
- בדקי שהכיפה השקופה בקצה האחר של הצינור מכוסה בממברנה צהובה. אם לא, הניחי את הממברנה הצהובה על משטח ישר כך שהצד העגול יפנה למעלה. דחפי את הכיפה על הממברנה הצהובה עד שהיא ננעלת.
- פתחי את המכסה בחלק העליון של משאבת החלב Symphony. הצמידי בחוזקה את הכיפה עם הממברנה הצהובה לממברנת משאבת החלב בתוך גוף המשאבה.
- לקבלת מידע נוסף על שאיבה ואחסון של חלב אם קראי את ההוראות של Symphony.
- התחילי לשאוב.



היגיינה

חשוב
השתמשי בערכת השאיבה פעם אחת בלבד. זהו מוצר לשימוש חד-פעמי ואינו מיועד לטיפול חוזר.

לפני השימוש
ערכת השאיבה עוקרה באמצעות אתילן אוקסיד. אין צורך לנקות את ערכת השאיבה לפני השימוש.

לאחר השימוש
השליכי את ערכת השאיבה לאחר השימוש.

חומר: ראש שאיבה, מחבר, כיפה: פוליפרופילן. שסתום לבן: אלסטומטר תרמופלסטי. צינור: פוליויניל כלוריד. ממברנה צהובה: סיליקון.
סילוק: בהתאם לתקנות המקומיות.
סימון CE : בהתאם ל-93/42/EEC

JA

Symphony シンフォニーディスポーザブルポンプセット（滅菌済み）使用説明書

使用目的

Symphony シンフォニーディスポーザブルポンプセット（滅菌済み）は、メデラ Medela のシンフォニー電動さく乳器用のポンプセットです。本製品は、病院・クリニック向けの製品です。メデラ Medela の病院向け母乳ボトルと組み合わせてお使いいただけます。**各さく乳毎に、新品のポンプセット**をお使いください。

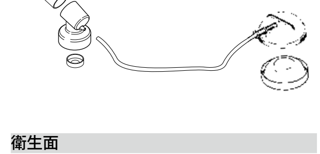
安全にお使いいただくために

ご使用になる前に「使用説明書」をよくお読みください。
赤ちゃんの安全と健康のために
警告

- Symphony シンフォニーディスポーザブルポンプセット（滅菌済み）は**個人使用**専用品です。滅菌・消毒を行っても再利用することはできません。（再利用を目的に）再処理を行うと、安全を損なう可能性があります。再利用により交差感染を起こす可能性があります。
- 付属品はメデラ Medela の純正品をご使用ください。
- 使用前にパッケージが開封されている、破損している場合には使用しないでください。
- ご使用前に点検をお願いします。損傷や欠陥が認められた場合には、本製品を廃棄してください。
- パッケージや部品を放置しないでください。お子さまの手が届かない場所で保管してください。
- 乳房に問題や痛みが生じた場合は、母乳育児の専門家または医師にご相談ください。

使用方法

- パッケージの開封前に、**さく乳口が適正サイズ**かをご確認ください。さく乳口の正しいサイズの選択と装着については、Symphony の使用説明書を参照ください。適切なさく乳口サイズのポンプセットをお選びください。M (24mm)、L (27mm) および XL (30mm) サイズをご用意しています。
- パッケージを開封します。コネクターをさく乳口へ取り付けます。次に、白い弁をコネクターに押し込みます（未組立の場合）。
- メデラ Medela の病院向け母乳ボトルをコネクターに取り付けます。用途にあったサイズの母乳ボトルをお選びください。母乳ボトルは 35ml、80ml、150ml、250ml の 4 つのサイズをご用意しています。
- チューブをコネクターの対応する開口部に差し込みます。
- チューブに付いている透明キャップが薄膜でカバーされていることを確認します。カバーされていない場合、球面を上にして薄膜を平らな面に置きます。キャップを薄膜にしっかりとはめこみます。
- Symphony さく乳器のハンドル部のふたを開けます。薄膜付きのキャップをハウジング内部の隔壁にしっかりと取り付けます。
- さく乳、母乳の保存方法については、Symphony の使用説明書をお読みください。
- さく乳を開始します。



衛生面

警告
本製品は、1 回使いきりのディスポ製品です。再処理を前提に製造されていない、個人使用専用の製品です。

使用前
本製品は、エチレンオキサイドを使用してガス滅菌されています。使用前のポンプセットの洗浄・消毒が不要です。

使用後
使用後はポンプセットを破棄してください。

材質：さく乳口、コネクター、キャップ：ポリプロピレン 白い弁：熱可塑性エラストマー チューブ：ポリ塩化ビニール 薄膜：シリコーン
廃棄方法：地域の規則に従ってください
CE マーク：93/42/EEC に準拠

KO

사용 설명서 - 멸균 Symphony 일회용 유축 세트

용도

멸균 Symphony 일회용 유축 세트는 Medela Symphony 유축기로 모유를 유축하는 용도로 사용됩니다. 유축 세트는 병원 및 진료소에서 사용하기 위해 설계되었습니다. 이는 모든 Medela 병원용 젖병과 호환됩니다. 유축 과정이 **끝날 때마다 새로운 유축 세트를 사용**하십시오.

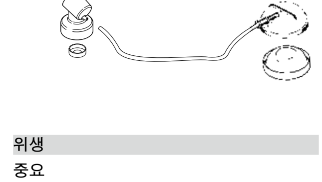
중요한 안전 조치

사용하기 전에 모든 사용 설명서를 읽으십시오.
아기의 안전과 건강을 위한 지침
경고

- 멸균 Symphony 일회용 유축 세트는 **일회용** 제품입니다. 재사용하거나 재처리할 수 없습니다. 재처리로 인해 기계적, 화학적 및/또는 생물학적 특성을 상실할 수 있습니다. 재사용은 교차 오염을 발생시킬 수 있습니다.
- Medela 정품 부속품만 이용하십시오.
- 사용하기 전 포장이 뜯어져 있거나 손상되어 있는 경우 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에 검사하십시오. 손상의 징후가 보이는 경우, 즉시 폐기하십시오.
- 포장과 구성품을 방치하지 마십시오. 어린이의 손에 닿지 않게 하십시오.
- 문제나 통증이 발생하면 모유수유 전문가나 의사와 상의하십시오.

사용 방법

- 포장을 뜯기 전, **깔때기 크기가 올바른지** 확인하십시오. 깔때기 맞추기 지침은 Symphony 설명서를 참조하십시오. 필요한 경우, 다른 깔때기 크기의 유축 세트를 선택하십시오. 깔때기 크기는 M(24mm), L(27mm), XL(30mm)로 다양합니다.
- 포장을 개봉합니다. 커넥터를 깔때기에 밀어 넣습니다. 그 뒤, 흰 색 밸브를 커넥터에 밀어 넣습니다(아직 조립하지 않은 경우).
- 커넥터에 Medela 병원용 젖병을 끼웁니다. 요구사항에 맞는 젖병을 선택하십시오. 젖병 크기는 35, 80, 150 및 250ml로 다양합니다.
- 커넥터 후면의 돌출된 부분으로 튜브의 구멍 끝을 밀어 넣으십시오.
- 튜브의 다른 끝에 있는 투명한 캡이 노란색 멤브레인으로 덮여 있는지 확인하십시오. 그렇지 않을 경우, 평면에 원형 면이 위로 오게 하여 노란색 멤브레인을 놓습니다. 캡이 노란색 멤브레인에 부착될 때까지 밀어 넣습니다.
- Symphony 유축기 상단의 덮개를 여십시오. 노란색 멤브레인 캡을 하우징 안에 있는 유축기 멤브레인에 단단히 고정시킵니다.
- 모유 유축 및 저장에 대한 자세한 정보는 Symphony 설명서를 읽으십시오.
- 유축을 시작하십시오.



위생

중요
유축 세트는 한 번만 사용하십시오. 이는 일회용이며 재처리할 수 없습니다.

사용 전
유축 세트는 에틸렌 옥사이트로 멸균됩니다. 사용 전 유축 세트를 세척할 필요가 없습니다.

사용 후
사용 후 유축 세트를 폐기하십시오.

재질: 깔때기, 커넥터, 캡: 폴리프로필렌. 흰색 밸브: 열가소성 수지. 튜브: 폴리 염화 비닐. 노란색 멤브레인: 실리콘.
폐기 처리: 현지 규정에 따름.
CE 마크: 93/42/EEC에 따름

TW

使用說明書 — Single-Use 已消毒單拋配件組（醫院級 Symphony 新世代智慧型電動吸乳器專用）

用途

本產品需搭配美樂 Medela Symphony 新世代智慧型電動吸乳器進行吸乳。本吸乳器配件組專為醫院及診所的使用而設計。適用於任何美樂 Medela 貯奶瓶。**每一次吸乳前請更換新配件組**。

安全重要注意事項

使用前請閱讀使用說明
確保您子女的安全與健康
警告

- Single-Use 已消毒單拋配件組（Symphony 新世代智慧型電動吸乳器專用）為**一次性使用**的產品。其不得做回收處理或再次使用。回收處理可能會導致產品失去機械性、化學性及/或生物學特性。重複使用可能會造成交叉感染。
- 僅能使用美樂 Medela 原廠配件。
- 若在使用前發現包裝已開啟或損毀，請勿使用。
- 每一次使用前請進行檢查。一旦發現損壞或瑕疵，請立即丟棄。
- 請勿將包裝及配件置於無人看管的地方。應放在兒童無法觸及之處。
- 若發生問題或疼痛，請洽詢您當地的哺乳顧問或醫師。

使用方式

- 在開啟包裝前，請先確認**喇叭罩的尺寸是否合適**。關於適用喇叭罩選用原則，請參考 Symphony 新世代智慧型電動吸乳器使用說明書。若有需要，請選擇搭配其他喇叭罩尺寸的吸乳器配件組。提供的尺寸有：M (24mm)、L (27mm) 以及 XL (30mm)。
- 打開包裝。將喇叭罩裝到接頭上。若白色活塞尚未安裝，請裝在接頭下方。
- 將接頭與美樂 Medela 貯奶瓶旋緊。選擇符合您需求的奶瓶。容量有：35、80、150 和 250ml。
- 將吸管的一端裝到接頭後面的凸出部位。
- 檢查位於吸管另一端的透明背蓋是否有黃色薄膜覆蓋。若沒有，請將黃色薄膜的圓弧面朝上，並放置於平坦的桌面。將背蓋壓緊在黃色薄膜上，直到四周貼合為止。
- 打開 Symphony 新世代智慧型電動吸乳器上方的蓋子。將裝有黃色薄膜的背蓋，緊緊地蓋在吸乳器基座裡凸起的隔膜上。
- 關於吸乳和儲存母乳與的更多資訊，請參閱 Symphony 新世代智慧型電動吸乳器使用說明書。
- 開始吸乳。

個人衛生

重要事項
本吸乳器配件組僅能使用一次。本產品為一次性使用產品，不得回收處理後再使用。

使用前
本吸乳器配件組已經過環氧乙烷之消毒處理。使用前不需要清潔吸乳器配件組。

使用後
使用後請丟棄吸乳器配件組。

材質：喇叭罩、接頭、背蓋：聚丙烯。白色活塞：熱塑彈性體。吸管：聚氯乙烯。黃色薄膜：矽膠。
廢棄處理：根據當地法規。
CE 標誌：依據 93/42/EEC

ZH

无菌心韵 Symphony 电动吸乳器一次性吸乳套装的使用说明

用途

无菌心韵 Symphony 一次性吸乳套装旨在使用美德乐 Medela 心韵 Symphony 电动吸乳器进行吸乳。该吸乳套装设计用于医院和诊所，可搭配任意美德乐 Medela 医院用奶瓶使用。**每次吸乳过程时推荐使用新的吸乳套装**。

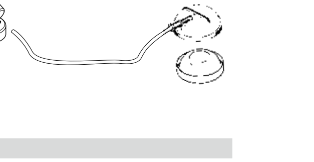
重要安全事项

请在使用前阅读全部使用说明
确保您孩子的安全与健康
警告

- 无菌心韵 Symphony 吸乳套装为**一次性使用**产品。不建议重复使用或再处理。再加工会导致医疗、化学和/或生物特性的损耗。重复使用会增加交叉感染风险。
- 只能使用美德乐 Medela 原装配件。
- 使用前如果发现包装已打开或破损，请勿使用。
- 请在使用前检查。请在看到产品破损或缺陷时立即将其丢弃。
- 必须保管好包装和组件，使之远离儿童。
- 若出现问题或疼痛，请咨询您的哺乳期顾问或医生。

使用方法

- 在打开包装之前，检查**吸乳护罩尺寸是否正确**。若需了解如何选择合适尺寸的吸乳护罩，请参阅心韵 Symphony 电动吸乳器的使用说明。如需，请选择另一吸乳护罩尺寸的吸乳套装。可用尺寸包括 M (24mm)、L (27mm) 和 XL (30mm)。
- 打开包装。将连接器与吸乳护罩连接。然后将白色阀门推到连接器上（如尚未装配）。
- 将美德乐 Medela 医院用奶瓶旋在连接器上。选择一款满足您需求的奶瓶。可选尺寸有 35、80、150 和 250ml
- 将导管开口端推到连接器背部的突出部分上。
- 检查导管另一端的透明盖上是否覆有黄色薄膜。如果没有，请将带有圆边的黄色薄膜向上放到平面上。将盖子推到黄色薄膜内使之固定。
- 打开心韵 Symphony 吸乳器顶部的盖子。将带有黄色薄膜的盖子牢牢地固定在护罩内的吸乳器隔膜上。
- 有关吸取和储存母乳的更多详情，请参阅心韵 Symphony 电动吸乳器的使用说明。
- 开始吸乳。



卫生

重要事项
吸乳套装建议使用一次。该产品建议一次性使用，不建议再处理。

使用前
吸乳套装经过环氧乙烷灭菌。使用前无需清洁吸乳套装。

使用后
使用后对吸乳套装进行废弃处理。

材料：吸乳护罩、连接器、奶瓶盖：聚丙烯。白色阀门：热塑性弹性体。导管：聚氯乙烯。黄色薄膜：硅胶。
废弃处理：依照当地法规。
CE 标识：遵循 93/42/EEC

FI Pakkauksen merkit: Merkkien selitykset:
NO Symboler på emballasjen: Disse symbolene betyr:
PL Symbole na opakowaniu: Znaczenie symboli:
RU Символы на упаковке: Эти символы означают следующее:
HU A csomagoláson található szimbólumok: A szimbólumok az alábbiakat jelzik:
CS Symboly na obalu: Tyto symboly znamenají:
TR Paket üzerindeki semboller: Bu sembollerin anlamları:
HE סמלים על האריזה: סמלים אלה מציינים:
JA パッケージ上の記号 記号の意味は、以下のとおりです。
KO 포장의 기호: 기호의 의미는 다음과 같습니다.
TW 包裝上的符號：符號表示：
ZH 包装上的符号：这些符号表示：

LOT
Eränumero
Partinummer
Numer partii
Номер партии
Tételazonosító
Číslo šarže
Lot numarası
מספר המנה
ロット番号
로트 번호
批次號
批次号

BPA free
BPA-vapaa
BPA-fri
Nie zawiera BPA
Не содержит бисфенола-А
BPA-mentes
Neobsahuje BPA
BPA (Bisfenol A) içermez
ללא ביספינול A
BPA（ビスフェノール A）フリー
BPA 미함유
不含雙酚 A (BPA)
不含 BPA

CE 0123
Lääkinnällisistä laitteista 14.6.1993 annetun Euroopan neuvoston direktiivin 93/42/ETY olennaisten vaatimusten mukaisuus.
I samsvar med de grunnleggende kravene i rådsdirektiv 93/42/EØF av 14. juni 1993 om medisinsk utstyr.
Zgodność z podstawowymi wymaganiami Dyrektywy Rady 93/42/EWG z 14 czerwca 1993 roku dotyczącej wyrobów medycznych.
Соответствует основным требованиям Директивы Совета ЕС 93/42/EEC от 14 июня 1993 г. в отношении медицинского оборудования.
Az eszköz megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv lényeges követelményeinek.
Vyhovuje základním požadavkům Směrnice rady 93/42/EEC ze dne 14. června 1993 týkající se zdravotnických prostředků.
Medikal cihazlarla ilgili 14 Haziran 1993 tarihli Konsey Direktifi 93/42/EEC temel gereklilikleriyle uyumluluk.
ציות לדרישות המהותיות של הנחיית המועצה האירופית 93/42/EEC מתאריך 14 ביוני 1993 בנוגע למכשירים רפואיים.
1993 年 6 月 14 日の医療機器指令 93/42/EEC の基本的要件を遵守しています。
의료 장치에 대한 1993년 6월 14일 Council Directive 93/42/EEC 필수 요건을 준수합니다.
符合歐盟 1993 年 6 月 14 日理事會指令 93/42/EEC（醫療器材相關指令）的要求。
符合 1993 年 6 月 14 日颁布的理事会指令 93/42/EEC 中有关医疗器械的基本要求。

STERILE EO
Tuote on steriloitu eteenioksidilla.
Produktet er sterilisert med etylenoksid.
Produkt wysterylizowano przy pomocy tlenku etylenu.
Товар стерилизован с использованием оксида этилена.
A gyártó a sterilizálást etilén-oxiddal végezte.
Produkt je sterilizován etylenoxidem.
Ürün etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir.
המוצר עוקר באמצעות אתילן אוקסיד.
本製品は、エチレンオキサイドを使用してガス滅菌されています。
제품은 에틸렌 옥사이드로 멸균 처리되었습니다.
本產品已經過環氧乙烷之消毒處理。
产品已采用环氧乙烷灭菌。

Valmistuspäivä
Produksjonsdato
Data produkcji
Дата изготовления
A gyártás dátuma
Datum výroby
Üretim tarihi
תאריך היצור
製造日
제조일자
製造日期
制造日期

Valmistaja
Produsent
Producent
Дата изготовления
Gyártó
Výrobce
Üretici
יצרן
製造者
제조업체
製造商
制造商

Älä käytä tuotetta uudelleen
Ikke bruk produktet flere ganger
Nie stosować produktu ponownie
Не использовать повторно
A terméket ne használja újra
Produkt nepoužívejte opakovaně
Ürünü yeniden kullanmayın
אין להשתמש במוצר שימוש חוזר
本製品を再利用しないでください。
제품을 재사용하지 마십시오.
請勿重複使用本產品
不建议再次使用该产品

pcs
Kappalemäärä
Antall deler
Liczba sztuk
Количество составляющих
Darabszám
Počet kusů
Parça sayısı
מספר יחידות
個数
개수
個數
件数

Noudata käyttöohjeita.
Følg bruksanvisningen.
Postępować według instrukcji obsługi.
Следуйте инструкциям по применению.
Kövesse a használati utasítást.
Dodržujte pokyny k použití produktu.
Kullanım talimatlarını takip edin.
פעלי בהתאם להוראות השימוש.
使用説明書に従ってください。
사용 설명서를 따르십시오.
依指示說明使用。
遵守使用说明。

Laite on pidettävä poissa auringonvalosta.
Hold apparatet borte fra sollys.
Przechowywać wyrób z dala od światła słonecznego.
Устройство следует защищать от прямых солнечных лучей.
Az eszközt napfénytől távol kell tartani.
Uchovávejte produkt mimo sluneční světlo.
Cihazı güneş ışığından uzak tutun.
הרחיקי את המוצר מאור שמש.
本製品を直射日光に当てないでください。
장치를 직사광선이 없는 곳에 보관하십시오.
請讓本產品遠離陽光照射。
产品需远离光照。

Pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa asetuksen 1935/2004 mukaisesti.
Emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forskrift 1935/2004.
Opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004.
Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (согласно Регламенту 1935/2004).
A csomagolás olyan termékeket tartalmaz, amelyek az 1935/2004/EK rendeletnek megfelelően rendeltetésszerűen kerülnek érintkezésbe élelmiszerekkel.
Obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení 1935/2004.
Ambalaj 1935/2004 yönetmeliğine göre yiyecek ile temas etmesi amaçlanan ürünleri içermektedir.
האריזה מכילה מוצרים המיועדים למגע עם מזון בהתאם לתקנה 1935/2004.
規則 No.1935/2004 に準拠して食品に接触することを意図された製品がパッケージに含まれています。
규제 1935/2004에 따른 식품 접촉 용도의 제품이 포함되어 있음을 나타냅니다.
包裝內含產品符合 1935/2004 法規要求，可以與食品直接接觸。
包装内含产品符合 1935/2004 法规要求，可以直接接触食品。

Älä käytä laitetta merkityn päivämäärän jälkeen.
Enheten skal ikke brukes etter den angitte datoen.
Nie używać wyrobu po upływie podanego terminu.
Запрещается использовать устройство после истечения срока, указанного на упаковке.
A feltüntetett dátumot követően ne használja az eszközt.
Nepoužívejte produkt po datu exspirace.
Belirtilen tarihinden sonra cihazı kullanmayın.
אין להשתמש במוצר לאחר התאריך המוצג.
使用期限を過ぎた製品はご使用にならないでください。
표기된 날짜 이후에는 기기를 사용하지 마십시오.
請勿在所示日期之後使用本產品。
不要在所示日期之后使用器械。

REF
Valmistajan luettelonumero.
Produsentens katalognummer.
Numer katalogowy nadany przez producenta.
Номер по каталогу изготовителя.
Gyártói katalógusszám.
Katalogové číslo výrobce.
Üreticinin katalog numarası.
מק"ט של היצרן.
カタログ番号
제조업체의 카탈로그 번호.
製造商的產品目錄編號。
制造商的产品目录编号。

Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut.
Må ikke brukes hvis pakningen er skadet.
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
Запрещается использовать товар, если упаковка была повреждена.
Ne használja, ha a csomagolás sérült.
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený.
Ambalajı hasarlıysa ürünü kullanmayın.
אין להשתמש במוצר לאחר התאריך המוצג.
パッケージが破損した製品はご使用にならないでください。
포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
若包裝破損，請勿使用。
不要使用包装破损的产品。

ref. master doc. 200.7832/A